

De Arubaanse Courant

Uitgeverster: „De Arubaanse Courant“ N.V. i.o.
Redacteur: A. Cloo
Abonnement: f 1,50 p. maand - f 4,00 p. kwartaal

NIEUWSBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustraat 91, Tel. 1273
Bureau San Nicolas: Aruba Post, Mainstr. tel. 5019
Gedrukt bij de „Aruba Drukkerij“ N.V.

AAN ONZE LEZERS

Vandaag gaat ons reeds eerder aangekondigd nieuw versijneringsschema in. Onze krant zal dus voortaan verschijnen op Maandag, Woensdag en Vrijdag.

Door de aanstelling van meer bezorgers zullen steeds sneller kranten over de post worden toegezonden, waardoor uiteindelijk een betere en meer efficiënte oplossing van het verspreidingsvraagstuk zal worden verkregen. Het apparaat groeit langzaam — maar zeker!

MR HOOGHOUT BLIJFT WND GEZAGHEBBER

Bij Landsbesluit was indertijd bepaald, dat mr P. G. Hooghout tot 6 October wnd. Gezaghebber op ons eiland zou zijn; er is echter een nieuw Landsbesluit verschenen waarbij werd bepaald, dat mr P. A. J. van der Zaan eervol werd ontheven van zijn functie en dat mr Hooghout als wnd. Gezaghebber zal fungeren tot uiterlijk 12 November, de datum waarop mr Linder C. Kwartz wederom als Gezaghebber zal optreden.

HET WAS AL AMSTEL...

Het was al Amstel wat de klok sloeg gisteren dat wekelinde! Het begon Vrijdagavond al op het vliegveld Dakota, waar een overvliegende menigte de komst van de lichte Miss Suriname 1951" verbeidde en het werd voortgezet in de overvolle Club Suriname, tijdens de Zondagmiddag gehouden rijtoer door San Nicolas en Oranjestad (waarna werd dansen in Club Suriname) — het was al Amstel!

Wij maakten en kregen uitvoerige verslagen van alle gebeurtenissen en om deze een goede plaats te kunnen geven, laten wij ze liggen tot de volgende krant. Daar zal Miss Amstel zeker geen bezwaar tegen hebben, nemen wij aan.

DIERENSHOW VAN DE PADVINDERS

Wij vernemen, dat Zaterdagmiddag om half vijf op het Lago Heights Speelplein een dieren-show zal beginnen, een eenvoudige viering van Dierendag zouden we het kunnen noemen. Alle padvinders, kabouters en welpen worden er met hun lievelingsdieren verwacht. En natuurlijk veel publiek!

ONTVANGER WIJBRANDUS KIERDE TERUG

Zondagmiddag keerde met het Miami-vliegtuig op Aruba terug de heer Tj. Wijbrandus; vandaag heeft hij zijn werkzaamheden als ontvanger weer opgevat. Of de overplaatsing naar Curacao doorgang zal vinden, is een open vraag. Wij schreven reeds, dat er pogingen in het werk worden gesteld om de conscientieuze ambtenaar hier te houden. Indien het juist is, dat de heer Wijbrandus zou worden overgeplaatst omdat hij steeds onkreukbaar is geweest en een ieder met dezelfde maat heeft gemeten (ook zeer voorwaardelijke lieden uit onze gemeenschap), zullen wij de eersten zijn die ervoor pleiten de overplaatsing ongedaan te maken. Voor het overige verwijzen wij naar onze krant van Zaterdag (rubriek: Van de ene week in de andere).



Sole Distributor for Aruba:
MARIO S. ARENDS INC.

GRONDLEGGER PHILIPS-CONCERN GISTEREN OVERLEDEN

Besprekingen in Korea zullen worden hervat

Zondagmorgen om twee uur overleed op 77-jarige leeftijd te Eindhoven dr. Anton Frederik Philips, een der grondleggers van het Philips wereldconcern. Een jaar geleden werd dr. Philips ernstig ziek, maar hij herstelde langzaam; enkele weken geleden echter ging de toestand van de patiënt snel achteruit, zodat het heengaan niet geheel onverwacht kwam. Woensdagmiddag zal de grote Nederlander te Eindhoven ter aarde worden besteld. De Philips fabrieken zullen die dag gesloten zijn.

Anton Frederik Philips werd op 14 Maart 1874 te Zaltbommel geboren. Nadat hij de handelschool te Amsterdam had doorlopen, was hij gedurende enige jaren werkzaam op effectenkantoren in Amsterdam en Londen en werd in 1895 belast met de commerciële leiding bij de N.V. Philips gloeilampenfabriek. O zakelijk gebied bleek hij weldra een genie te zijn en het bedrijf werd daardoor een wereldconcern met fabrieken in zes en twintig landen.

In 1928 ontving hij het ere-doctoraat van de Nederlandse Handelshogeschool te Rotterdam, later werd hij benoemd tot Commandeur in de Orde van Oranje Nassau en van de Nederlandse Leenw.

VAN DER ZAAAN NAAR ARUBA

In de loop van vandaag zal Hr. Ms. Willem van der Zaan in onze haven meren. De oorlogsbodem brengt hier een compagnie mariniers van Curacao, die morgen in het kamp Savaneta aanwezig zal zijn bij de beëdiging van twee reserve-officieren van het Korps Mariniers. Na de plechtigheid zal er een mars door Oranjestad plaats vinden.

Met de Van der Zaan komen ook mee de commandant der mariniers op de Nederlandse Antillen, de lt.-kolonel J. G. Nass, en de heer Hans Hermans, Hoofd van de Voorlichtingspost op de Nederlandse Antillen.

Korea

In antwoord op de vraag van Generaal Ridgway of de Noordelijke bereid zouden zijn de wapenstilstandsbepalingen op neutraal gebied te hervatten, werd gisteren antwoord van de communisten ontvangen. Zij verklaarden zich bereid een deputatie te zenden naar een dorpje in Niemandland, ten zuiden van Kaesong. Vervolgt wordt, dat de besprekingen morgen zullen worden hervat.

Het Geallieerde offensief duurt inmiddels onafgebroken voort; er wordt terreinwinst geboekt en wel ondanks het feit, dat de communisten nu over de modernste wapens beschikken.

Amsterdam

Op doorreis naar New York vertoefde de Perzische delegatie voor de V.R. gisteren korte tijd op Schiphol. De leider, premier Mossadeq, maakte een vermoeide indruk; aanvankelijk weigerde hij vragen van journalisten te beantwoorden, maar tenslotte stond hij een journalist een kort onderhoud toe. De premier wilde zich niet over politiek uitlaten, zelde over de K.L.M.-service zeer tevreden te zijn en bracht tenslotte de beste wensen van het Perzische volk voor het Nederlandse volk over.

WERELDREIZIGER LAMBERTI VERTELT ZIJN AVONTUREN

Avontuurlijke reizen van een moedig man (Van een medewerker)

Vrijdagavond, half negen, hield de heer E. W. Lamberti, kapitein van het zeilschip „Anna Elizabeth“ en die thans een reis om de wereld aan het maken is, een lezing in het Cultuurcentrum te Oranjestad. De heer Ernst Bartels van de Toeristen Commissie sprak het openingswoord en stelde de heer Lamberti aan de aanwezigen voor. Deze nam hierop het woord en begon zijn lezing met te memoren aan het feit dat het nu precies twee jaar en vier maanden geleden is sinds hij met zijn voormalig zeilschip „Kroja“ een bezoek aan ons eiland heeft gebracht. Dit was zijn eerste poging om in een eenvoudig scheepje een reis om de wereld te maken. Jammer genoeg moest hij door het vergaan van de „Kroja“ op de Hiva

De moed opgeven past echter niet bij een man als Lamberti en in April van dit jaar wist hij in Nederland de „Anna Elizabeth“ te bemachtigen. Hiermee is hij ten tweede male uitgetogen om zijn levensdoel te verwezenlijken en indien alles goed gaat — hetgeen wel het geval zal zijn — dan twijfelen wij niet of dit zal hem stellig gelukken.

Reeds op 17-jarige leeftijd

„Het plan om een reis om de wereld te maken dateert reeds van uit mijn jeugd. Het was mij nl. opgevallen dat er in de laatste decennia verscheidene zeelieden deze reis in kleine schepen hebben gemaakt, maar dat er nimmer

„Een tussentijds record“

In September 1946 wist Lamberti echter „de Kroja“, een omgebouwde reddingsboot te bemachtigen. Toen hij hiermee uit Amsterdam zelde was er veel be-

LIEFDADIGHEIDSWEDSTRIJDEN

Ruim een jaar geleden werd een speler van Santa Cruz tijdens een voetbalwedstrijd gewond. Deze jonge man was niet verzekerd. Daar met zijn genezing een flink geldbedrag gemoeid ging, werden in het oude Wilhelmuspark voetbalwedstrijden voor dit slachtoffer gehouden. Het netto bedrag werd aan een commissie te Santa Cruz afgedragen. Thans is onze jonge sportman nog niet genezen en heeft zich naar Venezuela begeven alwaar hij thans verpleegd wordt. De kosten van deze verpleging zijn zeer hoog. Teneinde deze sportbroeder te helpen heeft het comite te Santa Cruz het plan opgevat wederom enige sportwedstrijden ten bate van het betrokken slachtoffer te houden. Daar Aruba momenteel niet over een goed afgesloten sportterrein beschikt, (het nieuwe sportstadion is nog niet klaar) zullen de wedstrijden op het Unionterrein te Santa Cruz worden gehouden. Het comite heeft inmiddels de vereiste toestemming aan de Aruba Voetbalbond verzoekt. Wij wekken vanaf deze plaats het publiek op deze liefdadigheids wedstrijden te Santa Cruz te gaan zien. Hier helpt U een Arubaanse jongeman. Uw Tukker komt nader op deze wedstrijden terug.

Buschauffeur werd met ijzeren staaf doodgeslagen.

Minnennijd of beroving motief van de aanslag?

Vannormen om ongeveer vijf uur werd in de buurt van het kerkhof van Savaneta het lijk gevonden van de 29-jarige buschauffeur P. K. Vlak bij het ontzield lichaam lag een ijzeren staaf, waarmee, kennelijk de hersenen van het slachtoffer zijn verbrijzeld. Het gezicht was vrijwel onherkenbaar. Voorts vond de politie een open zakmes; het vermoeden is gerezen, dat K. daarmede de aanvalleur(s) te lijf wilde gaan. Op de plaats van de aanslag (de politie zoekt het althans in die richting omdat de verslagene zijn geldkistje bij zich droeg) waren twee plassen bloed, op ongeveer twintig meter van elkaar. Door de regen van vannormen zijn veel sporen verdwenen, waardoor het onderzoek ten zeerste bemoeilijkt wordt.

K. was sedert Maart van dit jaar bij de V.O.C. werkzaam; hij was eerst gehuwd, is daarna ge-

scheiden en leefde de laatste tijd samen met een andere vrouw. Deze vertelde de politie, dat zich in het geldkistje niet meer dan dertig gulden zou hebben bevonden.

De man, waarmee deze vrouw vóór de verhouding met het slachtoffer had samengeleefd, werd in verzekerde bewaring gesteld.

langstelling, doch ook veel kritiek zodat hij de mensen maar vertelde dat zijn enige doel was om het Kanaal over te steken en naar Engeland te gaan. Van Engeland ging Lamberti terug naar België, waar hij twee Zwitserse jongens ontmoette, die nooit te voren naar zee waren geweest maar die niettemin erg op avontuur belust waren en dus besloot hij maar om ze mee te nemen. Over de Golf van Biscaya (het Zeemansgraf) kwam men in Spanje aan, waar de „Kroja“ in de havenplaats La Curuna meerde. Vandaar ging het naar Gibraltar waar de bemanning door financiële moeilijkheden gedwongen werd om voor een tijdje maar naar ander werk om te zien. Spoedig had men een contract gesloten. Lamberti en zijn vrienden zouden een zeilschip van Gibraltar naar Engeland varen tegen een vergoeding van 300 pond sterling, echter binnen de tijd van acht weken. De boot werd overgezeild, doch slechts in 12 dagen waarmede een record was gevestigd. Verheugd dat zij hierdoor voldoende geld hadden verdiend om de tocht voort te zetten, keerde de bemanning van de „Kroja“ per vliegtuig naar Gibraltar terug. Van hier zelden men naar de Kanarische Eilanden en vervolgens in één ruk naar Trinidad. Hier ontmoette Lamberti een jongen, Peter Rawlings genaamd, die wel bereid was om hem op de verdere tocht te vergezellen. (De Zwitsers hadden er de brui aan gegeven.) Met zijn tweeën zetten zij de reis voort en enige dagen later arriveerden zij in Curacao (4 Juni 1949). Alweer een paar dagen later konden zij de „Kroja“ aan het noodsteigertje in Oranjestad zien liggen. Van Aruba ging het naar Panama. Rawlings, die voortdurend last had van zeeziekte moest in Cristobal achterblijven. Bij het passeren van het Pa-

TUKKER'S SPORTKRONIEK

Welke plannen heeft C.V.B. inzake Antilliaanse deelname aan Olympische Spelen?

Atomic werd kampioen overgangsklasse

Wij gaan in onze Antilliaanse sportwereld vooruit. Volgens een bericht in de Amigoe di Curacao van Zaterdag 6 October j.l. heeft de C.V.B. een belangrijke beslissing genomen met het oog op de a.s. Olympische spelen te Helsinki. De C.V.B. is n.l. van plan contact op te nemen met NEDERLAND, BELGIE en FRANKRIJK en ook ENGELAND. De C.V.B. zal deze landen verzoeken hun medewerking te verlenen tot het doen organiseren van wedstrijden van landen tegen het ANTILLIAANS elftal. Er Zouden (volgens het bericht) enkele wedstrijden gespeeld worden VOOR en enkele wedstrijden NA het toernooi. Daar de C.V.B. op deze wijze hoopt de kosten aan de uitzending verbonden enigszins te kunnen bestrijden, ligt het voor de hand dat de wedstrijden op CURACAO gespeeld zullen worden. Of het wel mogelijk zal zijn nu de voetbalcompetities in Nederland, België en Engeland weder op volle toeren gaan draaien de gewenste ploegen naar de Antillen te zullen krijgen, zal wel een zeer moeilijk probleem worden, gezien het resultaat dat de vorige aanvragen met de Europese landen met betrekking tot het kortgeleden gehouden jubileum voetbaltoernooi heeft gehad, toen deze ploegen vanwege drukke competitie, enz. onmogelijk deel konden nemen.

Het is echter te hopen dat de plannen van de C.V.B. voortgang zullen vinden. Het zou voor de ANTILLEN van een zeer groot belang zijn dat het plan verwezenlijkt zal worden. In verband met het feit dat de C.V.B. inderdaad van plan is een NEDERLANDSE ANTILLEN voetbalploeg deel te laten nemen, hebben wij ons in verbinding gesteld met het A.V.B. bestuur. Deze naast de C.V.B. grote sportorganisatie wist van het samenstellen van een Ned. Antillen ploeg NIETS af. De vraag komt dan ook naar voren, wat de C.V.B. met een NEDERLANDS ANTILLEN voetbalploeg bedoelt? Het zou inderdaad een stap in de goede richting zijn nu eens een echte Antillen voetbalploeg samen te stellen; en wel in de geest van de groot Olympische gedachte: Verbroedering, verdraagzaamheid en kameraadschap.

Het in het leven roepen van de NEDERLANDS ANTILLEN VOETBALBOND is hier waarachtiglijk de aller beste oplossing. Aruba, Curacao en Bonaire, verenigd in een grote voetbalbond, evenals in Nederland de K.N.V.B. zou een pracht oplossing zijn. Wie helpt hier de stoot geven?

ATOMIC KAMPIOEN VAN DE OVERGANGSKLASSE

In een mooie sportieve wedstrijd heeft ATOMIC Zondagmiddag op het Lafama terrein te Savaneta het kampioenschap van de Overgangsklasse behaald door Lafama een 4-1 nederlaag toe te brengen. De hele wedstrijd door werd er fair gespeeld. Voor de rust een mooie tegen elkaar opgaande strijd. De rust ging in met een 1-0 voorsprong voor Atomic. Na de rust speelde Atomic meer productiever dan de thuisclub. Drie doelpunten waren hiervan het resultaat en daar Lafama slechts een maal het net wist te vinden, won Atomic met 4-1 en daarmede het kampioenschap. Proficiat mannen van Atomic.

HET POVA ELFTAL SPEELT GELIJK TEGEN ELMAR

Zaterdagmiddag hebben wij genoten van een aardige sportieve voetbalwedstrijd tussen een Pova elftal en een elftal samengesteld uit werknemers van de Elmar. Als te omstreks 4.30 uur n.m. beide elftallen het veld betreden zien wij bij de Pova enige oude bekende gezichten, zoals keeper Koois, middenhalf Nio Hilhorst, de zware Molenbrugge als linksbuiten en de kleine felle Slats als middenvoor. Het Elmar elftal dat de tos gewonnen heeft verkiest de eerste helft met de wind in de rug te spelen. Onmiddellijk ontwikkelt zich een vlotte strijd. Aanankelijk lijkt het of de Pova een gemakkelijke overwinning zal behalen, doch wij hebben misgerekend. De achterhoede van Elmar is goed voor haar taak berekend terwijl de Pova voorhoede ondanks haar harde werken, niet snel genoeg reageert op soms zeer goede van de achterhoede aangegeven ballen. Tot ongeveer 8 mi-

nuten voor de rust blijft de stand dubbelblank doch dan is het de Elmar keeper die over de bal grijpt en het is 1-0. Met deze stand gaat de rust in.

In de tweede helft is Pova overwegend in de aanval. Enige harde schoten van Brinkenberg gaan rakelings naast, een schot van Pave scheert over de lat terwijl een schuiver van Hilhorst juist aan de verkeerde kant langs de doelpaal gaat. Ondanks dit Pova overwicht blijven doelpunten uit. Na ongeveer 20 minuten in de tweede helft breekt de Elmar rechtervleugel goed door. Een hard schot op het doel wordt via de paal weder het speelveld ingewerkt. De bal komt dan bij de Elmar rechtsbuiten die deze keer geen fout maakt en met een geweldig hard schot brengt hij de stand op 1-1. Ongeveer 5 minuten voor het einde krijgt Elmar op de rand van het strafschopgebied een indirecte vrije schot te nemen voor gevaarlijk spel van de linksbaak van Pova. Handig plaatst de rechtsbuiten de bal naar de vrijloper Kers doch dan is het Bilderbeek die hem de voet dwars zit. Hierna volgt nog een kort doch hevig Povaoffensief. Enige hoekschoppen zijn hiervan het resultaat. Als deze niets opleveren komt het einde van deze aardige wedstrijd met een gelijkspel waarmede beide ploegen tevreden kunnen zijn. Bij het voetballen tellen nu eenmaal de doelpunten.

DE MARINIERS HANDHAVEN ZICH

Een complete Mariniers ploeg heeft Zondagmiddag op het S.C.A. terrein de kans op de tweede plaats op de ranglijst van de B klasse behouden en met 2-1 werd de overwinning op de thuisclub uit het vuur geslept. De strijd is ongeveer 10 minuten oud als een snelle aanval van S.C.A. succes heeft. Een snelle doorbraak van de rechtervleugel der thuisclub sticht even verwarring in de Mariniers achterhoede en met een hard schot vanaf de rand van het strafschopgebied wordt de stand op 1-0 gebracht. Dit laat de Marineploeg er niet bij zitten en met man en macht trekken zij ten aanval. Het is een lust de enthousiaste voorhoede aan het werk te zien. Vurig gelijk het haar van een der spelers nemen ze het S.C.A. doel onder vuur. Er zijn ongeveer 30 minuten te spelen als dit harde werken succes heeft. Met een hard schot wordt de S.C.A. doelverdediger volkomen verrast. 1-1. Met deze stand

(Vervolg op pagina 4)



Sole Distributor for Aruba:
MARIO S. ARENDS INC.

BRITS WEST-INDIE KRIJGT NIEUW MONETAIR STELSEL

Suikerproductie in Guadeloupe is gedaald

De meest ingrijpende veranderingen in het monetair stelsel die sinds jaren in Brits West-Indië zal plaats hebben, wordt thans ondernomen in het Oosten van de Britse Caraïbische gebiedsdelen, t.w. Trinidad, Barbados, de Bovenwindse eilanden en Brits Guyana. Met de vervanging van de vroegere locale bankbiljetten door Brits Caraïbische Currency Board dollars, werd ongeveer medio Augustus begonnen. Dit is de eerste reorganisatie van de muntstelsel van deze in Trinidad zal b.v. het bankbiljet van de tweede fase en de vervanging van de bestaande shilling en penny munten, door de dollarbiljetten vervangen wel-

ke op het eiland in omloop zijn en wel het Trinidad, het Barbados en het Brits Guyana bankbiljet, alsook de biljetten van de Barclay's Bank, de Royal Bank of Canada en de Bank of Nova Scotia. De oude biljetten zullen geleidelijk worden ingetrokken. De nieuwe biljetten hebben allen dezelfde grootte en tekening. De waarden van de nieuwe bankbiljetten zullen zijn: een dollar (rood), twee dollar (blauw), vijf dollar (groen), tien dollar (terracotta), twintig dollar (paars) en honderd dollar (zwart). De biljetten zijn in Engeland gedrukt, overeenkomstig locaal goedgekeurde ontwerpen.

Guadeloupe

Ongunstige weersomstandigheden hebben de schatting voor de suikerproductie van Guadeloupe doen dalen van 75 tot 70.000 metrische ton. Verkoopcondities voor ruw zijn aanmerkelijk beter geworden, en de prijzen zijn belangrijk gestegen. Dit is aan twee factoren toe te schrijven. Ten eerste, voorraden in Frankrijk zijn bijna geheel uitgeput, en ten tweede, een protocol werd getekend door producenten en importeurs, waarvan de vaststelling van de prijs het voornaamste punt uitmaakte, en op grond waarvan de Franse banken toestemden om importen te financieren. Verschepingen van melasse naar de Verenigde Staten vonden op zeer gunstige voorwaarden plaats. Er is gegronde reden om te geloven dat het gehele overschot van 1952 ook tegen goede prijzen verkocht zal worden. De bananenproductie neemt toe en gedurende het eerste kwartaal 1951 werden maandelijks ongeveer zeventien miljoen ton verscheept. De koffie van Guadeloupe maakt een moeilijke tijd door; de eerste import van eerste kwaliteit Braziliaanse en Columbiaanse koffie in Frankrijk heeft kopers ertoe gebracht om deze laatste soort te kopen, in plaats van de Guadeloupe koffie tegen veel hogere prijzen. Men vreest daarom, dat de planters hun product met verlies zullen moeten verkopen of met grote voorraden zullen blijven zitten. Vanille is ook in prijs gedaald; de cacao voorraden werden voor goede prijzen verkocht. Vier jaar geleden kwam Suk-

Coöperatie

han, een jonge Indiër, die in het dorpje El Dorado op Trinidad woonde, tot de conclusie dat de zwarte markt een reeds moeilijke situatie nog moeilijker maakte voor de dorpelings. Zijn thema was: „laten wij zelf een winkel beginnen”. Gedurende ongeveer twee maanden werkte hij alleen; toen sloten drie andere dorpsbewoners zich bij hem aan. Zij waren arbeiders, die nauwelijks konden lezen of schrijven. Geen van hen wist iets af van de eerste vereisten om een coöperatieve consumenten vereniging te exploiteren. Van November 1946 tot October 1948 deden zij alle moeite en moesten het tenslotte opgeven; Sukhan kwam tot de conclusie dat zij hadden gefaald, omdat zij geen opleiding hadden gehad. Met behulp van de Trinidad en Tobago Welfare Limited, die later vervangen werd door het Gouvernementsbureau voor Coöperaties, werd een opleidingscursus ingesteld. Zij kregen onderwijs in het Rochdale beginsel, alsook in het berekenen van aandeel in winsten, het boekhouden, het dividend voor afnemers en kapitaalsdividenden. In de negen maanden durende studieperiode hadden zij 1.500 dollar gespaard. Zij stichtten de El Dorado Coöperatieve Consumenten Vereniging en openen een kruidenierswinkel. De Coöperatie wordt beheerd door een Raad van Bestuur die jaarlijks met algemene stemmen gekozen wordt. In 1950 deden zij zaken ten bedrage van meer dan 50.000 dollar en aan het einde van hun afgelopen boekjaar deden zij zaken ter waarde van bijna 64.000 dollar. Er zijn thans 130 leden; vijftien honderd afnemers werden bediend.

Radio's voor de V.S.

Hoewel het ongelooflijk klinkt, exporteert Puerto Rico een groter aantal radio ontvangerinstellingen

BRITS GUYANA ONTVANGT TECHNISCHE HULP

Volgens een door Wnd. Secretaris Generaal van de Caraïbische Commissie ontvongen rapport van de Minister van Koloniën van Brits Guyana, kwam in dat gebiedsdeel een ECA Hulpplan gereed, terwijl drie andere ontwerpen in studie zijn of al zijn goedgekeurd. Het rapport vermeldde dat de volgende plannen in studie of reeds goedgekeurd zijn:

ECA Technische Hulp voor het verkrijgen der diensten van een ervaren rijstverbouwer uit de Verenigde Staten om advies te geven over de rijstverbouw in Brits Guyana.

ECA Technische Hulp voor het verkrijgen der diensten van twee zeer bekwame en ervaren ambtenaren uit de Verenigde Staten om advies te geven omtrent de verbetering van de veeteelt in het Rupununi District in Brits Guyana alsook omtrent het beheer van uitgestrekte weilanden.

ECA Technische Hulp voor het verkrijgen van de diensten van planten patholoog, om een onderzoek in te stellen naar het uitbreken van de „verbrande bladeren ziekte” (Bacterium albilineans) van het suikerriet.

Het volgende plan kwam gereed. ECA Technische Hulp voor het verkrijgen van de diensten van twee rijstdeskundigen uit de Verenigde Staten om advies te geven over de reorganisatie van de rijstverbouw in Brits Guyana.

MEER WAPENS, EN SNEL!

De Noordatlantische Raad van Ministers zal een dringend verzoek van zijn Europese opperbevelhebber, generaal Eisenhower, in behandeling nemen om op korte termijn meer troepen en wapens beschikbaar te stellen, zo verneemt Reuter in de Canadese hoofdstad Ottawa. Men verwacht, dat generaal Omar Bradley, de voorzitter van de gezamenlijke Amerikaanse stafchef, het verzoek zal indienen bij de ministers van Buitenlandse Zaken, Defensie en Financiën van twaalf Atlantische mogendheden, die aan de conferentie deelnemen.

naar de Verenigde Staten dan er in dat eiland geïmporteerd wordt. Dit werd onlangs bekend gemaakt door het Puerto Rijkse Bureau voor Economische Ontwikkeling. De Rico Televisie Mij. monteert dagelijks 1.500 radiotoestellen; hiervan zijn er 1.000 vijfampstoeestellen en 500 achtampstoeestellen met frequente modulatie. Deze productie bedraagt jaarlijks vele miljoenen dollars. Tegenwoordig wordt de gehele productie aan de Verenigde Staten verkocht, ofschoon er in verschillende Zuid Amerikaanse markten vraag naar de producten bestaat. De Rico Televisie Mij. heeft thans drie honderd werknemers in dienst en betaalt jaarlijks \$ 350.000 aan lonen. Volgens het Bureau voor Economische Ontwikkeling, spreken de directeuren van de fabriek zeer waardeerend over de capaciteiten en de efficiency van de Puerto Rijkse werknemers. De fabriek bezit het enige frequentie modulatie station op Puerto Rico. Het wordt gebruikt om de door de fabriek vervaardigde radiotoestellen te keuren. De Rico Televisie Mij. is thans uitgerust voor de vervaardiging van televisie ontvangerinstellingen en men verwacht binnenkort met de productie hiervan te kunnen beginnen.



N. V. LEVENSVZERKERINGSMAATSCHAPPIJ VAN DE NEDERLANDEN VAN 1845 (FATUM)

Collectieve Pensioen

Verzekeringen

Kantoor Aruba: NASSAUSTRAT 60
Telefoon 1283

HEILGYMNASTIEK EN MASSAGE

Op medisch voorschrift E. Bergen, Leeraar Lich. Opv.

M. O., Heilgym. en masseur

FERGUSONSTRAAT 62, DAKOTA

Do Not Neglect a Cough that hangs on

It may become chronic; it may lead to something more serious, more worrying. You can easily get rid of a cough that hangs on; by taking

FERROL COMPOUND

the TONIC COUGH REMEDY.

The very fact that a cough hangs on is an indication that your NATURAL RESISTANCE is low and that nature needs help; and as long as your resistance is poor you will never get rid of your cough.

FERROL COMPOUND

starts off by RAISING YOUR RESISTANCE and in a short time YOU WILL BE ABLE TO THROW OFF THE COUGH.

FOR THAT COUGH YOU CAN'T SHAKE OFF, TAKE

FERROL COMPOUND

the Tonic Cough Remedy in the Blue Wrapper which is on sale at all Boticas.

J. L. PENHA & SONS, Inc.

Curacao



OP ARUBA VERWACHTE SCHEPEN:

„Delft”	9 October van Europa
„Helicon”	10 October van Europa
„Stentor”	11 October van New York
„Boskoop”	11 October van Europa
„Trajanus”	13 October van Maracaibo

STOOMBOOT MIJ. N.V.

PARA DELEITE DE TODOS -



Un paquete da para 4, pero como gusta tanto mejor es comprar tres paquetes de una vez.

Pruebe también la Sopa Continental de Vegetales

SOPA CONTINENTAL

DE POLLO Y FIDEOS

Sole Distributors:

ARUBA TRADING COMPANY

Oranjestad - San Nicolas



IMPORTEURS:
E.F. DEBROT INC.

Leest De Arubaanse Courant

WITH QUAKER OATS

YOUNGSTERS GROW

Taller and Stronger!



QUAKER OATS SUPPLIES:

MORE ENERGY with Quaker Oats carbohydrates
MORE STRENGTH with Quaker Oats proteins
MORE STAMINA with Quaker Oats Vitamin B1
MORE ENJOYMENT with that delicious flavor



DRIE-KWART EEUW GELEDEN WERD EERSTE TELEFOONGESPREEK GEVOERD

Thans in V.S. 170.000.000 telefoontjes per dag!!

Met deze dringende kreet om hulp werd 75 jaar geleden in Amerika de eerste telefoon gebouwd.

De man, die deze woorden sprak was Alexander Graham Bell, een jong leraar voor hardhorenden. Watson was zijn assistent. De twee mannen werkten samen bij gaslicht op een paar zolderkamers van een kamerverhuurder in Boston. Ze waren juist bezig te experimenteren met een nieuw toestelletje waarmee ze hoopten de menselijke stem door middel van electriciteit langs een koperen draad te „zenden“.

Bij hun apparaat was ook een glazen potje met een sterk zuur

nodig, en terwijl Bell dit potje aan het vullen was, morste hij een beetje zuur op zijn jas en pantalon. Dat was de reden waarom Bell zijn assistent in de aangrenzende kamer te hulp riep. Watson zat daar ingespannen te luisteren naar wat de eerste telefoonontvanger in embryonale vorm zou blijken te zijn.

Bell vergat de gaten die het sterke zuur in zijn kleren dreigde te branden, toen Watson de kamer binnenstormde en uitriep: „Meneer Bell, ik hoorde ieder woord dat u zei — volkomen duidelijk!“

Zo verliep de geboorte van wat sindsdien is toegejuicht als een van de belangrijkste uitvindingen

die ooit gepatenteerd zijn geworden.

Van een enkelvoudige draad van een paar meter lengte is de telefoon in de tijd van een menselijke uitgrecoed tot een reusachtig netwerk van draden en kabels die tot in alle uithoeken der aarde reiken en meer dan 70 miljoen telefoontoestellen met elkaar verbinden.

Het gros in Amerika

Het is begrijpelijk dat Amerika — de bakermat van de telefoon — de meeste toestellen heeft dan de rest van de wereld bij elkaar. De telefoondienst wordt in Amerika door particulieren geëxploiteerd. De grootste telefoonmaatschappij is The Bell System, die 35½ miljoen toestellen bedient met een gemiddelde van 140 miljoen gesprekken per dag. Daarnaast zijn er nog vele andere telefoonmaatschappijen in Amerika, waardoor het totale aantal telefoontoestellen in Amerika tot 43 miljoen is opgevoerd. Totaal worden er in Amerika 170.000.000 gesprekken per dag gevoerd.

Na zijn begin-succes zette Bell zijn werk aan het toestel voor de overbrenging van de menselijke stem onverdroten voort en een paar maanden later organiseerde hij de eerste interlocaale telefoonverbinding. Hij gebruikte daarvoor een telegraaflijn die Brantford, Ontario (waar Bells ouders woonden) met Paris, Ontario, verbond. Dat was een afstand van 12½ kilometer. De stem werd echter slechts in één richting overgebracht. Het eerste tweevoudige gesprek vond plaats op 9 October 1876, over een paar telegraafdraden van Boston naar Cambridgeport, in de staat Massachusetts.

Nu onderling verbinden

Tegen November van het jaar 1877 waren er 3000 toestellen in gebruik (twee aan twee) en het werd duidelijk dat er iets op gevonden moest worden om al die 3000 toestellen, behalve paarsgewijs, ook onderling met elkander te kunnen verbinden.

En zo werd de eerste telefooncentrale ter wereld in Januari 1878 in New Haven, Connecticut, geopend. Het eerste schakelbord was een primitief geval, gedcette-lijk samengesteld uit stalen corsetbaleinen. Het verbond acht lijnen met elkaar en bediende aldus 21 abonnees.

In 1892 liepen er telefoonlijnen tussen New York en Chicago. Dat was zo ongeveer de langste afstand die er bij de toenmalige stand van de techniek door de telefoon kon overbrugd worden. Pas met de uitvinding van de elektronische „audion“-lamp in 1912 door Lee DeForrest, waardoor de elektrische stroom over de lijn verstrekt kon worden, werd de telefoonverbinding over vrijwel onbepaalde afstanden mogelijk. De eerste transcontinentale telefoonverbinding werd begin 1915 in gebruik genomen, toen Bell in New York sprekend in een replica van het eerste telefoontoestel, tegen Watson in San Francisco, dezelfde dringende woorden riep die hij 39 jaar tevoren ook gebruikt had: „Meneer Watson, kom hier, ik heb U nodig.“

Deze keer antwoordde Watson dat hij graag zou komen, maar dat het wel een weekje zou duren! Aldus het dagblad „Trouw“.

IETS OVER HET ONTSTAAN VAN TAFELTENNIS

Het tafeltennis, in vroeger jaren „ping-pong“ genoemd, heeft de laatste jaren een grote vlucht genomen. Waar deze binnenhuissport het eerste levenslicht zag of vanwaar deze gekomen is, kan niet met zekerheid worden gezegd. De ene theorie wil dat het spel afkomstig is uit Hongarije of Tsjecho-Slowakije terwijl een andere lezing aangeeft dat tegen het einde van de 19de eeuw enige Engelse officieren ergens in de Britse gebieden met het tafeltennis begonnen zijn. Zij hadden hiertoe een tafel genomen en daarover een elken, van schoenveters, gemaakt net gespannen. De naam ping-pong heeft het spel ontleend aan het geluid dat gemaakt werd als het celluloid balletje met een bat, welke met een varkenblaas gespannen werd, geslagen werd.

Toen in latere jaren dit spel meer en meer als sport werd beoefend, bleek al spoedig dat spelregels noodzakelijk werden. Vanwege de grote vlucht welke het tafeltennis nam, werd in Januari 1926 te Londen opgericht de „International Table Tennis Federation“ bij welke federatie thans een groot aantal landen aangesloten is. Een der grootste merkwaaardigheden bij tafeltennis is, dat men in deze sport geen verschil maakt tussen professionalisme en amateursime, terwijl geen geldprijzen bij wedstrijden zijn toegelaten. Dit werd besloten op het in 1935 door de I.T.T.F. in Londen gehouden congres.

De Tukker

STAATSTUKKEN DER V.S. TROTSEEREN EEUWEN

President Truman heeft Maandag tijdens een plechtigheid in de bibliotheek van het Congres te Washington, waarbij documenten van de Amerikaanse grondwet (1787) en de onafhankelijkheidsverklaring (1776) in water en luchtdichte, met gas gevulde glazen en bronzen schrijnen werden opgesloten, verklaard, dat de „Sowjet-heersers hun burgers in terreur en slavernij houden, terwijl de vrijheid in de rest van de wereld groeit“.

Men denkt, dat beide documenten in de kistjes gedurende eeuwen bewaard kunnen blijven.

TELETYPE VERBINDING NEW YORK EN LONDEN

Het Curacaose dagblad „La Prens“ heeft een dezer dagen een nieuwe apparatuur in gebruik genomen, die werkelijk, voor wat de Nederlandse Antillen betreft, een unicum te noemen is. Het is weer eens de techniek, die een triomf heeft behaald.

In New-York — zo stellen wij het ons maar eenvoudig voor — zit iemand op een schrijfmachine nieuws te tikken. Op hetzelfde moment, dat de man tikt, komt op een soortgelijke (ontvanger) schrijfmachine, die electrisch werkt, alles wat in New-York of Londen wordt getikt. Alles komt over, ook indien in New-York de „wagen“ verspringt, regel-spatie maakt enz. Vertellen hoe dat allemaal werkt, kan Uw correspondent niet. Maar schematisch voorgesteld komt het hierop neer, dat wat in New York getikt wordt via een machtige zender — die op een bepaalde frequentie werkt — deze signalen uitzendt. Elders — in het onderhavige geval bij „La Prens“ — staat een ontvanger opgesteld, die deze signalen opvangt en om-moduleert tot leesbare tekens.

Twee grote antennes zorgen voor de ontvangst, die geregeld kan worden. Deze antennes zijn zo op elkaar afgestemd, dat wanneer de ene antenne zou uitvallen, de andere automatisch inspringt. Wanneer de ontvangst van een bepaald letterteken op de ene antenne wat te wensen overlaat, neemt de andere antenne dit direct over.

Het is in ieder geval een ingenuze uitvinding, waarvan „La Prens“ de eerste is, die dit systeem toepast.

WALVISVAARDERS DOEN ONS EILAND AAN

Het seizoen waarin de reusachtige walvisvaarders uitvaren, is weer aangebroken. In de loop van deze week deed de „Southern Opal“, een Britse walvisvaarder, ons eiland aan teneinde de nodige brandstoffen in te nemen voor de grote tocht. Deze dagen wordt ook nog de „Southern Guardian“, behorende aan dezelfde maatschappij, op ons eiland verwacht. Voor het eind van de maand komen er nog zes vaarders met gemiddeld 500 man personeel aan boord.



PALAIS ROYAL

Start The Day Right Feeling Bright

A nice shave and a good after-shave facial massage with

LIMACOL

A nice shower and a good after-shower rub with

LIMACOL

Even if you cannot take a bath, a good rub-down with

Limacol

is just as refreshing, for the cooling, soothing effect of Limacol plus its refreshing fragrance really invigorates you, makes you feel bright — ready to fight the world.

Limacol

the

„FRESHNESS OF A BREEZE IN A BOTTLE“

is

a real necessity in every home. It is used by every member of the household, from Baby to Grandad, in sickness and in health. It beats the heat, it cools and refreshes you WHEN NOTHING ELSE CAN. Made plain and mentholated.

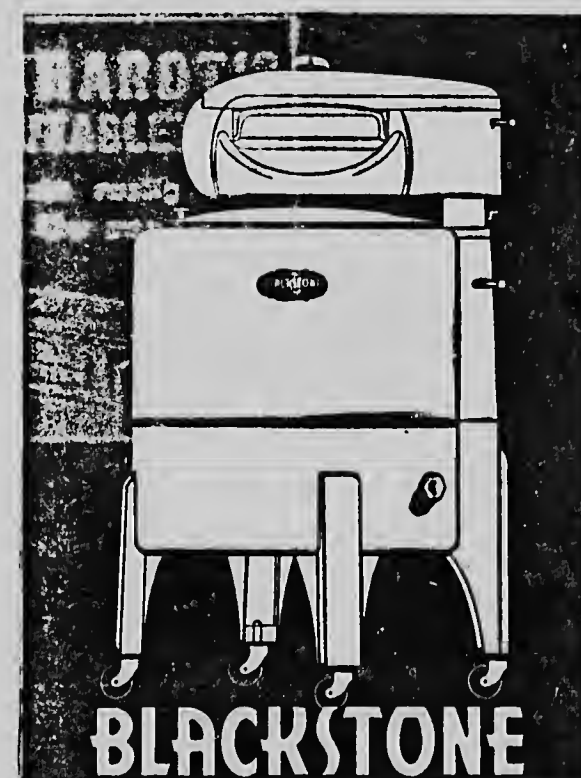
SOLD AT ALL GOOD STORES

Agents in Curacao
Julius L. Penha & Sons, Inc.

Agents in Aruba
Aruba Trading Company

GENTLEMEN

For all-day smartness keep your hair in place with
LIMACOL BRILLIANTINE



No other washer offers
FAST-SAFE-THOROUGH
HYDRATOR
WASHING
ACTION

Only Blackstone's famous Hydractor method washes clothes cleaner, quicker, safer by three essential cleansing actions that duplicate those you use in hand laundering your daintiest fine gorie—gentle rubbing—suction—drying—flexing. See this big, deluxe Blackstone in action. Note its rugged construction, its all white, „SUPERNAMEL“ finish, its „Econo-Gauge“ Wringing Pressure Control. A host of other exclusive features make Blackstone, by far, the biggest washing buy of the year!

See your Blackstone Dealer,
MARIO S. ARENDS INC., ARUBA

ARUBA TRADING COMPANY

The shopping centre of Aruba

ORANJESTAD

SAN NICOLAS

We herewith advise you that our
Stores, Warehouses and Auto-
motive Department will be closed

on

WEDNESDAY, OCTOBER 10TH 1951.

a Waterman's
for beauty
for value
for good writing

Waterman's high quality standards and modern styles assure you of a superior pen at a fair price. In addition, the hand-made 14 k. gold point assures you of an infinitely better writing instrument. That's why you'll find this quality point on all Waterman's pens —Taperite as well as conventional styles. Waterman's offers you a choice of points—flexible or firm—to suit your own style of writing.)

Insist on a Gold Point
Waterman's

GERO-
ZILVER



En
Mensenleefijd
garantie



Vervaardigd van
gilverwit Gero-metall
becht verbonden met
een zware laag
zuiver silver

Ziet onze speciale etalages
SPRITZER & FUHRMANN

...en dit zijn Uw juiste adressen voor...
...and here are your best addresses for...

A

ABONNEMENTEN OP ALLE TIJDSCHRIFTEN

Aruba Boekhandel
Gebr. de Wit
Nassaustr. - Oranjestad
Telefoon 1273

ALL YOUR NEEDS

„Esquire“, Mainstr. 65
Telefoon 5112
San Nicolas

B

BACARDI

El mejor ron del Mundo

Jan G. Eman
Nassaustr. - Oranjestad

BOEKWERKEN OP Elk GEBIED

Aruba Boekhandel
Gebr. de Wit
Nassaustr. - Oranjestad

BOOKS

Aruba Bookshop
De Wit Brothers
Nassaustr. - Oranjestad
Phone 1273

C

CLAPP'S BABYFOOD

The best for your baby
Available at the leading groceries.

D

DRUKWERK

Beter en Goedkoper bij de
Aruba Drukkerij
Gebr. de Wit

E

ELECTRISCHE MATERIALEN, FITTINGS EN PREPARATEN

C. L. Juliaa
Hendrikstraat
Oranjestad

F

FOTO-ALBUMS EN FOTO-HOEKJES

Aruba Boekhandel
Gebr. de Wit
Nassaustr. - Oranjestad

„FRIDOR“

Vol-automatische elektrische naaimachine
Mario S. Arends N.V.
Oranjestad

FROZEN MEATS, FRESH FOODS

Jan G. Eman
Nassaustr. - Oranjestad

G

GEEK

Rainbobbakery
Oranjestad, Phone 1327
San Nicolas, Phone 5064

GENEESMIDDELEN

Uitgebreide voorraad te
Uwer beschikking bij
BOTICA ARUBA

GRAMOFONPLATEN

Spaanse, Engelse en
Papiamentse
Cappy's, Waterweg 3
Tel. 1629

H

HANDTEKENING- EN DATUMSTEMPELS

Aruba Boekhandel
Gebr. de Wit
Nassaustr. - Oranjestad

HUISHOUDELIJKE ARTIKELEN

Warenhuis van der Ree
Oranjestad

J

JEWELRY

„The Pearl of the Orient“
Watches and Novelties
Leo Berlinsky
San Nicolas - Oranjestad

K

KANTOORBOEKEN

Aruba Boekhandel
Gebr. de Wit
Nassaustraat

M

MAGAZINES

Aruba Post, Mainstreet
San Nicolas

MARCONIPHONE, RADIO AND SUPPLIES

Sales and Service
Van Slobbestraat 9
San Nicolas

P

PAINTS Mc. QUADE

Aruba Mercantile Comp.
Phone 1544

PARLOPHONE AND ODEON RECORDS BY Victor Sylvester

Marconiphone Radio
Sales and Service
Van Slobbestraat 9
San Nicolas

PHILIPS RADIO'S

Marchena Moron and Comp.
Palais Royal, Aruba

R

REFRIGERATORS "ADMIRAL"

Aruba Mercantile Comp.
Phone 1544

S

SCHRIJFBEHOEFTE

Caliers, Bloes, Registers,
Pottoden, Inkten, enz.
Aruba Boekhandel
Gebr. de Wit

STEMPELS

Elk gewenst model, levering
met 14 dagen
Aruba Boekhandel
Gebr. de Wit

T

TOILETARTIKELEN

Zeer grote sortering te
verkrijgen bij
BOTICA ARUBA
Oranjestad

U

UNDERWOOD TYPEWRITERS

Marchena Moron and Comp.
Palais Royal, Aruba

V

VARKENS- EN RUNDVLEES

Hofa
Oranjestad Tel. 1254
San Nicolas Tel. 1551

VERPLEGING (Particulier)

Zr. van der Mark
Hotel Holland
Tel. 1723

MEJATHMER DANST IN DE VEER

Ten bate van het fonds voor het tehuis voor gebrekkige kinderen zal mej. Athmer op 9 en 10 November a.s. in het theater De Veer laten zien wat zij op het gebied van de balletdans kan presteren. De directie van het theater stelde de zaal dadelijk voor het goede doel beschikbaar en wij wekken een ieder op om een van de beide avonden te gaan genieten van de bijzondere staaltjes van moderne danskunst.

SPORTKRONIEK (Slot van pag. 1)

gaat de rust in. Vanwege de vroeg invallende duisternis wordt besloten onmiddellijk weer met de tweede helft te beginnen. De marinemannen nu met het voordeel van de wind, maken het de S. C. A-ers danig lastig, doch door goed verdedigen houden zij de stand een poos gelijk. Er is nog ruim een kwartier te spelen als de scheidsrechter een strafschop moet geven vanwege ongeoorloofd spel van de doelverdediger. De strafschop wordt benut en de stand is 2-1. Hard hebben de S.C.A. mannen daarna voor de gelijkmaker gestreden, doch de Marneachter-hoele is op zijn best. Kort voor het einde denken wij de gelijkmaker te zien maken als de kleine Gonzales prachtig door de Marine-verdediging glipt. Zijn harde schot gaat rakelings langs de verkeerde kant van de paal. Even later komt het einde van deze mooie aantrekkelijke strijd.

LASALLE TE NOORD GEKLOFT

Het is L.S.B. niet gelukt de mannen van Noord Centraal in eigen omgeving een nederlaag toe te brengen. Na een mooie strijd waarbij het aan spanning niet heeft ontbroken won Noord Centraal met de hakken over de sloot met 4-3. Voor Noord Centraal is het in ieder geval een goed einde en die geeft hoop voor de nieuwe competitie.

Eindstand Overgangsklasse

Atomie	12	10	0	2	20
Union	12	9	1	2	19
Arsenal	12	9	0	3	18
Lasalle	12	5	1	5	11
Lafama	12	4	1	7	9
Trappers	12	2	3	7	7
Pova	12	0	0	12	0

VAN HET EILAND TAFELTENNIS TOURNOOI

Vele toeschouwers hebben in het achter ons liggende weekeinde weder kunnen genieten van enige mooie tafeltenniswedstrijden. Steeds meer belangstellenden komen des avonds en Zondagsmorgens naar deze gezonde sport zien. Vrijdagavond speelde Pova tegen de Hem Boys en verloor met 4-1 terwijl Suriname B van de mannen van Aruba Jis met dezelfde cijfers verloor.

Hier volgen de uitslagen.

POVA vs. HEM BOYS 1-4

Oudenaler vs. Boradi
19-21; 18-21.
van Den Berg vs. Scharpe
7-21; 18-21.
Kers vs. Morgan
21-11; 21-17.
Putter vs. K. Wong
14-21; 15-21.
Rien vs. Sardine
19-21; 19-21.

Suriname B. vs. Aruba Jrs. 1-4

J. Reeborg vs. L. Anjie
13-21; 18-21.
A. Dutier vs. L. Rodriguez
21-19; 14-21; 13-21.
P. Muller vs. U. van Breet
23-21; 21-10.
V. Thol vs. L. Starke
16-21; 21-16; 14-21.
Malmberg vs. G. Pablo
17-21; 21-19; 15-21.

De uitslag der wedstrijden van Zondagmorgen zijn als volgt:

CARIBE vs. WILD CATS 4-1

F. Ponson vs. N. Tromp
21-18; 20-22; 17-21.
N. Harms vs. L. Lewis
10-21; 21-18; 21-11.
H. Kuiperi vs. E. Brattinga
21-18; 21-15.
B. Parade vs. F. Tromp
21-17; 26-24.
F. Chemali vs. R. Springer
21-9; 21-10.

Suriname A. vs. Flamingo B 4-1

V. Tjon Fa Sjin vs. C. Craane
17-21; 21-18; 21-15.
M. Askel vs. M. Croes
13-21; 9-21.
F. Mc. Donald vs. B. Croes
21-19; 19-21; 21-17.
P. Fo Sang vs. F. Croes
21-17; 11-21; 21-17.
F. La Fo Sang vs. A. Raven
21-10; 21-14.

Het programma voor deze week

Maandagavond 8 uur Soc. Boliviana.

WAT UW GRIEP TE MAKEN HEEFT MET EEN SPRONG OVER DE DRAAD...

Hebt U reeds „Bula Waya“ gehad? Ziedaar de algemene vraag die dezer dagen in alle hoeken van ons geliefd eiland wordt gesteld. Hetzij in de bus, op straat, op kantoor, waar men zich ook wendt of keert, men hoort overal van „Bula Waya“ spreken. „Het is om er gek van te worden“, zeggen degenen die niet vertrouwd zijn met onze landstaal en die deze twee eenvoudige woorden niet kunnen begrijpen.

Uw correspondent, die zo ongeveer wel weet wat een „nervuze inzinking“ soms waard kan zijn, heeft dan ook al zijn moeite gedaan om Uw lezerskring deze onangename situatie te besparen en nam zich heilig voor om niet te rusten alvorens de aanleiding voor het gebruik van deze twee in onze landstaal wel zeer zielige woorden die niets anders dan „over de draad springen“ betekenen, te achterhalen, hetgeen hem ten lange leste gelukt is.

„Als U in deze dagen door de straten van Oranjestad of San Nicolas loopt, en U laat Uw zakelijkheid eens wat varen“, zo werd ons medegedeeld, „dan kunt U in bijna alle koffiehuisen de tonen van een zeer melodieuze Curacaoese tumba horen. De woorden om over de draadversperring heen te springen of m.a.w.: „BULA WAYA!“.....

Dit lied is op Aruba zeer in de smaak gevallen. Overal wordt het gespeeld en in een paar dagen tijd werden er duizenden grammofoonplaten verkocht. De „conjuntos“ die geen „Bula Waya“ ten beste kunnen geven zijn niet meer up-to-date en het was werkelijk een verrassing toen wij dit lied reeds door een draaiorgel hoorden spelen!

Het toeval wil dat er juist in deze dagen een zeer zware griep op ons eiland heerst. Welk naam zou beter bij deze epidemie passen dan de naam van iets anders dat algemeen onder het volk leeft, zoals Bula Waya? En aldus werd deze naam aan de heersende epidemie gegeven.

Wij hopen dat wij in onze pogingen om onze genachte lezerskring de last van een paar slappe nachten te besparen, inderdaad zijn geslaagd.

Strike!

Volgens nader ontvangen inlichtingen zou de heersende epidemie een tweedelig stadium hebben. Zolang de patienten in staat zijn om te werken, verkeren zij in het „Bula Waya“ stadium. Wordt het echter zo erg dat de geneesheer onderbreking van werkzaamheden nodig oordeelt, dan komt men automatisch in een ander stadium terecht; de naam is dan

WERELDREIZIGER (Slot van pag. 1)

te zetten. Vandaar zal het naar de Gallapagos Eilanden en uiteindelijk weer naar de Hiva Oa Eilanden gaan. Hier zal Lamberti zijn 17-jarige verloofde, Rebeca, de dochter van het eilandopperhoofd, ontmoeten. Rebeca zal hem dan op het verdere gedeelte van zijn reis om de wereld vergezellen.

Tenslotte werd er een aantal foto's uit het rijke archief van de heer Lamberti vertoond, die wel een zeer duidelijke indruk gaven van wat men op zulke tochten zoal kan meemaken. Ook van de foto's gaf de heer Lamberti een uitvoerige verklaring.

Namens de aanwezigen dankte de heer Bartels de heer Lamberti voor zijn interessante en vlotte lezing en wenste hem veel succes toe met zijn voorgenomen onderneming. Ook wij voegen hierbij onze beste wensen aan de heer Lamberti toe en hopen binnenkort in staat te zullen zijn om diens verrichtingen in onze kolommen te kunnen vermelden.

Naar de Pacific

Geheel alleen stak Lamberti daarna in zee en na volle 82 dagen zeilen bereikte hij de Marquesas Eilanden in de Zuidelijke Pacific. Bij de Hiva Oa Eilanden werd de „Kroja“ door de golfslag op het rif stukgeslagen. Lamberti maakte zijn tijd nuttig door als kapitein van een Tahitiaanse schoener op te treden. Ook heeft hij gedurende deze tijd een jaacht van Tahiti naar Honolulu gezeld. „De eilanden in de Pacific zijn inderdaad paradijzen“, zegt Lamberti. Kort daarop is hij naar de Verenigde Staten gevlogen waar hij te Chicago verschillende lezingen voor het N.B.C. heeft gehouden.

Tweede poging met „Anna Elizabeth“

In April van dit jaar keerde Lamberti in Nederland terug. Vastbesloten om kost wat kost zijn levensdoel te bereiken, rustte hij een andere boot uit. Het was de „Anna Elizabeth“, een schip van 11 meter lengte en 3.30 meter breedte. De diepgang bedraagt 1.50 meter. Precies 47 dagen na zijn vertrek uit IJmuiden, legde hij in Curacao aan. Van Curacao naar Aruba was het maar een kwestie van uren. Even wijdde spreker uit over de goede en gastvrije ontvangst die hem bij zijn aankomst zowel te Curacao als te Aruba te beurt was gevallen. Hedenmorgen, om half elf, is Lamberti en zijn bemanning bestaande uit Josef S. Strobel, Duitser; Rouil Fally, Belg, en Christiaan Pluymackers, Hollander, Aruba vaarwel gaan zeggen ten einde de tocht naar Panama voort



Maggi Seasoning

Improves the flavor of

- Salads
- Soups
- Gravies
- Meals
- Stews

Wij vervoeren alles voor U!
Zorgen voor Inklaringen enz.

Expeditebedrijf
Officina Maritima
G. T. VOS

Telefoon 1622
Oranjestad

De Arubaanse Courant heeft nog

BEZORGERS

nodig voor Oranjestad

en San Nicolas

Aanmelden: Administratie

NASSAUSTRAT 91